

АГЕНТСКИЙ ДОГОВОР № _____

о продаже туристских продуктов по России

« ____ » _____ 20__ года

г. Санкт-Петербург

Общество с ограниченной ответственностью «Версия», реестровый номер в едином федеральном реестре туроператоров по международному въездному и внутреннему туризму серия МВТ № 013755 от 08.12.2014г., именуемое в дальнейшем «ТУРОПЕРАТОР», в лице генерального директор Богиной Г.И., действующего на основании Устава, с одной стороны, и ООО «БГ Европа», именуемое в дальнейшем «ТУРАГЕНТ», в лице Киселёв Юрий Валерьевич, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Понятия и определения.

- 1.1. Термины, используемые в настоящем Договоре, понимаются и трактуются сторонами в соответствии с Федеральным законом РФ «Об основах туристской деятельности в РФ», Гражданским кодексом РФ и иными, регулирующими туристскую деятельность, законами и подзаконными актами РФ.

2. Предмет Договора

- 2.1. ТУРОПЕРАТОР поручает, а ТУРАГЕНТ осуществляет за агентское вознаграждение от своего имени и за счет ТУРОПЕРАТОРА реализацию туристских продуктов ТУРОПЕРАТОРА (далее - «турпродукты») по ценам, установленным ТУРОПЕРАТОРОМ.
- 2.2. Перечень услуг, включенных в туры, цены турпродуктов, условия размещения и питания туристов указываются в каталогах ТУРОПЕРАТОРА (в том числе находящихся на веб-сайте), являющихся приложениями к настоящему Договору.

3. Права и обязанности ТУРОПЕРАТОРА

3.1. ТУРОПЕРАТОР обязан:

- 3.1.1. Обеспечить ТУРАГЕНТА полной и достоверной информацией о турах, сформированных ТУРОПЕРАТОРОМ и предложенных им к реализации на основании настоящего Договора, а именно:
 - | об услугах, включенных в эти туры;
 - | о документах, необходимых туристам для реализации приобретенных ими прав на туры;
 - | о ценах, по которым должны быть реализованы турпродукты.
- 3.1.2. Рассмотреть и исполнить заявку ТУРАГЕНТА в сроки и в порядке, предусмотренные в разделе 5 настоящего Договора;
- 3.1.3. Оказать туристам все услуги, включенные в тур;
- 3.1.4. Выплатить ТУРАГЕНТУ агентское вознаграждение в сроки и в порядке, предусмотренные в разделе 7 настоящего Договора;
- 3.1.5. Принять от ТУРАГЕНТА отчет о реализованных им турпродуктах в сроки и в порядке, предусмотренные в разделе 8 настоящего Договора.

3.2. ТУРОПЕРАТОР имеет право:

- 3.2.1. Отказать в оказании туристам услуг, включенных в тур, в случае нарушения ТУРАГЕНТОМ хотя бы одного из следующих условий:
 - | срока оплаты счета ТУРОПЕРАТОРА, согласно пункту 7.4 настоящего Договора;
 - | сроков предоставления документов, согласно пункту 4.1.11 настоящего Договора;
 - | срока уведомления туристов об изменениях условий туров, согласно пункту 6.3 настоящего Договора;
 - | обязанности, содержащейся в пункте 4.1.7 настоящего Договора
 - | в случае не предоставления документов (а также предоставления в них недостоверной или неполной информации), перечень которых содержится в пункте 5.1 настоящего Договора;
- 3.2.2. Изменять программы туров в случаях и в порядке, установленных разделом 6 настоящего Договора.

4. Права и обязанности ТУРАГЕНТА

4.1. ТУРАГЕНТ обязан:

- 4.1.1. Информировать туристов о ТУРОПЕРАТОРЕ, включая его полное и сокращенное наименования, адрес (место нахождения), почтовый адрес и реестровый номер в едином федеральном реестре туроператоров, о том, что туроператор является лицом, оказывающим туристу услуги по Договору о реализации Туристского продукта, а также о наличии у него действующего договора страхования гражданской ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по договору о реализации туристского продукта, предусмотренных Федеральным законом «Об основах туристской деятельности в Российской Федерации» (об изменении финансовых гарантий ТУРОПЕРАТОРА, ТУРАГЕНТ извещается посредством публикации на сайте ТУРОПЕРАТОРА в соответствующем разделе новых сведений о финансовых гарантиях. ТУРАГЕНТ считается получившим данную информацию с момента публикации данной информации на сайте ТУРОПЕРАТОРА. Изменения условий финансовых гарантий ТУРОПЕРАТОРА оформляется дополнительным соглашением к договору)
- 4.1.2. Информировать о полномочиях ТУРАГЕНТА совершать юридические и фактические действия по реализации турпродукта от своего имени;
- 4.1.3. Информировать о том, что ответственность за неоказание или ненадлежащее оказание ТУРОПЕРАТОРОМ услуг, входящих в турпродукт возникает в момент передачи туристу ваучера и иных документов, удостоверяющих право туриста на турпродукт и дополнительные туристские услуги, при условии надлежащего исполнения ТУРАГЕНТОМ своих обязанностей перед ТУРОПЕРАТОРОМ обязательств, предусмотренных настоящим Договором;
- 4.1.4. Реализовывать туристам турпродукты по ценам, установленным ТУРОПЕРАТОРОМ;
- 4.1.5. Подать заявку на бронирование тура в порядке, определенном в разделе 5 настоящего Договора;
- 4.1.6. Оплатить ТУРОПЕРАТОРУ цену турпродуктов, согласованных в заявке в сроки и в порядке, предусмотренные в разделе 7 настоящего Договора;
- 4.1.7. Довести до сведения туристов при реализации им турпродуктов полную и достоверную информацию о турах, полученную от ТУРОПЕРАТОРА;
- 4.1.8. Организовывать за свой счет рекламу туров, сформированных ТУРОПЕРАТОРОМ, при условии сообщения в рекламе достоверной информации о турах;
- 4.1.9. Обеспечить прибытие туристов к месту начала туристической поездки;
- 4.1.10. Передавать ТУРОПЕРАТОРУ документы, необходимые для организации туристической поездки не позднее срока, оговоренного в программе тура;
- 4.1.11. Информировать туристов о том, что они самостоятельно несут ответственность за ущерб, причиненный ими во время тура, а также за их действия, нарушающие правила перевозки пассажиров и багажа, правила размещения и питания, поведения в музеях и иных общественных местах;
- 4.1.12. Самостоятельно разрешать конфликтные ситуации с туристами, возникшие по вине ТУРАГЕНТА;
- 4.1.13. Предупреждать туристов о том, что при появлении претензий к качеству услуг для их конструктивного рассмотрения претензии должны быть предъявлены на месте в письменном виде и завизированы (подписаны) представителем ТУРОПЕРАТОРА;
- 4.1.14. Информировать туристов о порядке и сроках предъявления претензий к ТУРОПЕРАТОРУ в случае нарушения ТУРОПЕРАТОРОМ условий Договора о реализации турпродукта;
- 4.1.15. О возможности туриста в случае отказа ТУРОПЕРАТОРА возместить реальный ущерб, возникший в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения ТУРОПЕРАТОРОМ по Договору о реализации турпродукта, если это является существенным нарушением условий такого Договора, обратиться с письменным требованием об уплате денежной суммы по договору страхования гражданской ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по договору о реализации туристского продукта непосредственно к организации, предоставившей ТУРОПЕРАТОРУ финансовую гарантию, а также о порядке и сроках предъявления туристом таких требований.
Данная информация должна найти свое отражение в заключаемых ТУРАГЕНТОМ договорах с Туристом в качестве существенных условий этих договоров.
- 4.1.16. Настоятельно рекомендовать туристам заключать Договоры медицинского страхования граждан на период одного экскурсионного тура, если медицинское страхование не входит в стоимость тура.
- 4.1.17. Рекламно-информационные материалы, изготавливаемые ТУРАГЕНТОМ и имеющие ссылку на ТУРОПЕРАТОРА, должны быть предварительно одобрены ТУРОПЕРАТОРОМ.
- 4.1.18. Условия и порядок использования ТУРАГЕНТОМ в рекламных целях товарного знака ТУРОПЕРАТОРА регулируются отдельным соглашением.

4.2. ТУРАГЕНТ имеет право:

- 4.2.1. Отказаться от подтвержденной ТУРОПЕРАТОРОМ заявки в порядке и на условиях, определенных в разделе 9 настоящего Договора.

4.3. ТУРАГЕНТ не имеет права:

- 4.3.1. Изменять, добавлять или исключать туристские услуги, подтвержденные ТУРОПЕРАТОРОМ;
- 4.3.2. Использовать рекламные, информационные и другие материалы ТУРОПЕРАТОРА для рекламы туров других туристских фирм.

5. Порядок подачи, принятия и исполнения заявки на бронирование тура

- 5.1. ТУРАГЕНТ подает заявку, в которой должна содержаться следующая информация:
- | наименование тура (согласно каталогу ТУРОПЕРАТОРА);
 - | сроки туристской поездки;
 - | названия гостиниц, количество бронируемых мест по категориям номеров;
 - | условия питания;
 - | список туристов, с указанием Ф.И.О. (полностью), даты рождения, гражданства, паспортных данных, места фактического проживания и номера мобильного телефона;
 - | при заказе трансфера – данные по прибытию (убытию) туристов: дата, время, место прибытия, номер поезда и вагона или номер рейса, а также номер мобильного телефона туриста.
- 5.2. Заявка, подписанная ответственным лицом, должна быть передана ТУРОПЕРАТОРУ посредством факсимильной связи или электронной почты.
- 5.3. При желании ТУРАГЕНТА внести изменения в программу тура, предлагаемую ТУРОПЕРАТОРОМ, ТУРАГЕНТ обязан указать эти изменения в заявке.
- 5.4. После получения заявки ТУРОПЕРАТОР в течение 48 часов направляет ТУРАГЕНТУ посредством факсимильной связи или электронной почты подтверждение возможности предоставления турпродукта (с печатью ТУРОПЕРАТОРА) либо отказ в принятии заявки с указанием причин.
- 5.5. ТУРАГЕНТ имеет право заключать Договор с клиентом на предоставление услуг в соответствии с туром только после письменного подтверждения ТУРОПЕРАТОРОМ возможности предоставления турпродукта согласно заявке на бронирование.
- 5.6. ТУРАГЕНТ получает доступ к системе Online-бронирования после заключения данного соглашения, а также после предоставления ТУРОПЕРАТОРУ регистрационных данных:
- | Фактическое и юридическое название ТУРАГЕНТА;
 - | Юридический и фактический адреса, адрес электронной почты, телефон с указанием кода города, факс;
 - | Банковские реквизиты;
 - | Ф.И.О. работников ТУРАГЕНТА, их персональные адреса электронной почты и номера ICQ, получающих доступ к системе online-бронирования;
- 5.7. После прохождения регистрации в системе Online-бронирования ТУРАГЕНТ получает от ТУРОПЕРАТОРА по электронной почте аутентификационные данные (логин и пароль для каждого работника ТУРАГЕНТА, работающего в системе).
- 5.8. После подтверждения ответственным менеджером ТУРОПЕРАТОРА регистрационных данных ТУРАГЕНТ вправе приступить к работе в Online-системе.
- 5.9. ТУРАГЕНТ несёт всю ответственность за сохранность переданных ему аутентификационных данных. Все действия в Online-системе, произведённые с использованием указанных данных, признаются СТОРОНАМИ действиями ТУРАГЕНТА, за которые он принимает всю ответственность.
- 5.10. ТУРОПЕРАТОР оставляет за собой право вносить изменения и дополнения в данное Соглашение, обусловленные требованиями системы, о которых обязуется уведомлять ТУРАГЕНТА в письменной форме не позднее, чем за 7 дней до вступления в силу данных изменений.
- 5.11. При бронировании тура в Online-системе ТУРАГЕНТ обязан соблюдать следующие правила:
- | производить реальное бронирование туров в соответствии с фактическим бронированием услуг туристом.
 - | заполнять все графы электронной формы системы online-бронирования с указанием реальных данных туриста (Фамилия и имя полностью, дата рождения, гражданство)
 - | при бронировании дополнительной услуги Трансфер необходимо четко указывать данные для встречи туристов в специальных полях формы, а так же, по возможности, указывать мобильный телефон туристов в поле «Примечание» для оперативной связи с туристами в день оказания услуги.
 - | в случае, если на момент бронирования в Online-системе нет свободных мест на тур ТУРАГЕНТ может поставить заявку в «Лист ожидания», но не позднее чем за 24 часа до дня начала тура;
 - | распечатать из системы бронирования Подтверждение и Счет на оплату забронированных услуг и произвести его оплату в соответствии с условиями основного Договора.
- 5.12. ТУРАГЕНТ имеет право внести изменения в бронирование, но не позднее, чем за 72 часа до дня начала тура.
- 5.13. ТУРОПЕРАТОР оказывает туристам услуги, входящие в тур, при соблюдении следующих условий:
- | полная оплата ТУРАГЕНТОМ счета ТУРОПЕРАТОРА в соответствии с разделом 7 настоящего Договора;
 - | своевременная явка туристов к месту начала туристической поездки;

- 1 соблюдение туристами правил размещения, питания и поведения в музеях и других общественных местах.

6. Порядок изменения программы туров

- 6.1. ТУРОПЕРАТОР имеет право заменить гостиницу, согласованную сторонами в заявке, на гостиницу той же или более высокой категории в случае отсутствия свободных мест в гостинице, согласованной сторонами в заявке.
- 6.2. При замене гостиницы, а также в случае иных изменений в программе тура, ТУРОПЕРАТОР обязан известить об этом ТУРАГЕНТА в течение 24 часов с момента получения информации о таких изменениях.
- 6.3. ТУРАГЕНТ обязан информировать туристов об изменениях в программе тура в течение 24 часов с момента получения соответствующей информации от ТУРОПЕРАТОРА.
- 6.4. ТУРОПЕРАТОР имеет право вносить изменения в порядок проведения экскурсий в туре, а также замены их на равноценные.

7. Порядок расчетов между сторонами

- 7.1. ТУРАГЕНТ реализует турпродукты по ценам, установленным ТУРОПЕРАТОРОМ. Цены на турпродукты устанавливаются в каталогах ТУРОПЕРАТОРА.
- 7.2. В случае согласования сторонами в заявке изменений в программе тура, предлагаемой ТУРОПЕРАТОРОМ, цена турпродукта рассчитывается ТУРОПЕРАТОРОМ с учетом этих изменений.
- 7.3. В течение трех банковских дней со дня подтверждения возможности предоставления услуг по заявке ТУРОПЕРАТОР направляет ТУРАГЕНТУ счет на оплату стоимости турпродуктов, согласованных в заявке.
- 7.4. ТУРАГЕНТ обязан оплатить счет, выставленный ТУРОПЕРАТОРОМ, в течение 3-х банковских дней со дня получения счета, но не позднее даты начала туристической поездки, в безналичной форме путем перечисления денежных средств на расчетный счет ТУРОПЕРАТОРА или в наличной форме путем внесения денежных средств в кассу ТУРОПЕРАТОРА при наличии доверенности.
- 7.5. За выполнение поручения ТУРОПЕРАТОРА ТУРАГЕНТ имеет право на получение агентского вознаграждения:
 - за реализацию турпродуктов в сборные группы в размере 20 % от цены реализованных им турпродуктов (в случае, если ТУРАГЕНТ является плательщиком НДС, агентское вознаграждение также включает в себя НДС),
 - за реализацию индивидуального проживания и обслуживания, размер агентского вознаграждения определяется сторонами при согласовании каждой заявки (в случае, если ТУРАГЕНТ является плательщиком НДС, агентское вознаграждение также включает в себя НДС).
- 7.6. В случае поступления заявки через систему On-line бронирования ТУРАГЕНТ имеет право на получение агентского вознаграждения:
 - 1 за реализацию турпродуктов в сборные группы в размере 20 % от цены реализованных им турпродуктов (в случае, если ТУРАГЕНТ является плательщиком НДС, агентское вознаграждение также включает в себя НДС).ТУРОПЕРАТОР имеет право без предупреждения в одностороннем порядке изменить размер агентского вознаграждения, указанный в настоящем пункте. Новое агентское вознаграждение не затрагивает заявки ТУРАГЕНТА, произведенные ранее.
- 7.7. Агентское вознаграждение удерживается ТУРАГЕНТОМ из денежных средств, полученных им от туристов в качестве оплаты за приобретенные ими турпродукты.
- 7.8. В случае, если у ТУРАГЕНТА возникла дополнительная выгода при исполнении поручения по настоящему договору, СТОРОНЫ признают ее за ТУРАГЕНТОМ в качестве дополнительного вознаграждения, которое ТУРАГЕНТ ТУРОПЕРАТОРУ не перечисляет.
- 7.9. Все платежи по настоящему Договору производятся в рублях.
- 7.10. Если цена турпродуктов определена в иностранной валюте, то оплата производится в рублях по курсу ЦБ РФ на день оплаты плюс 2%.
- 7.11. Днем оплаты при безналичной форме расчетов считается день зачисления денежных средств на расчетный счет ТУРОПЕРАТОРА.
- 7.12. В случае задержки ТУРАГЕНТОМ платежей, ТУРОПЕРАТОР вправе взимать пени в размере 0,05% от общей суммы платежа за каждый просроченный банковский день.
- 7.13. В последний день текущего квартала стороны составляют акт сверки расчетов, в котором определяют общую стоимость турпродуктов, реализованных ТУРАГЕНТОМ в течение рассматриваемого периода, и сумму денежных средств, перечисленных ТУРАГЕНТОМ ТУРОПЕРАТОРУ за этот же период.
- 7.14. Окончательный расчет между сторонами должен быть произведен в течение трех банковских дней после составления акта сверки расчетов путем перечисления денежных средств на расчетный счет стороны, перед которой по итогам сверки расчетов имеется задолженность.

8. Отчет ТУРАГЕНТА

- 8.1. ТУРАГЕНТ обязан не позднее 5 рабочих дней месяца, следующего за отчетным, представить ТУРОПЕРАТОРУ письменный отчет о реализованных им турпродуктах. Одновременно с отчетом ТУРАГЕНТ предоставляет счет-фактуру на сумму агентского вознаграждения (с выделением НДС). В случае, если ТУРАГЕНТ не является плательщиком НДС, то счёт-фактура не выставляется.
- 8.2. ТУРОПЕРАТОР в течение десяти дней с момента получения отчета обязан рассмотреть и утвердить его или составить мотивированный отказ в утверждении отчета. Утвержденный отчет или мотивированный отказ в его утверждении должен быть направлен ТУРАГЕНТУ в этот же срок.
- 8.3. В случае неполучения ТУРАГЕНТОМ в срок, указанный в п. 8.2., настоящего Договора, утвержденного отчета или мотивированного отказа в его утверждении отчет считается утвержденным ТУРОПЕРАТОРОМ без возражений.
- 8.4. Информационный и документарный обмен между СТОРОНАМИ. Включая требуемую ТУРОПЕРАТОРОМ отчетность, может выполняться СТОРОНАМИ посредством факсимильной, электронной или иной связи, позволяющей зафиксировать факт отправки и получения информации (документов) СТОРОНАМИ.

9. Условия и порядок отказа ТУРАГЕНТА от заявки (аннуляция)

- 9.1. ТУРАГЕНТ имеет право отказаться от подтвержденной ТУРОПЕРАТОРОМ заявки, сообщив об этом ТУРОПЕРАТОРУ в письменном виде посредством факсимильной связи;
- 9.2. Во всех случаях, ТУРАГЕНТ обязан возместить ТУРОПЕРАТОРУ понесенные им расходы на организацию тура, согласованного в заявке.
- 9.3. Если ТУРАГЕНТ отказался от заявки до оплаты счета ТУРОПЕРАТОРА, указанного в п. 7.2 настоящего Договора, то ТУРОПЕРАТОР выставляет ТУРАГЕНТУ счет на оплату штрафов, рассчитанных на основании п. 9.2 настоящего Договора, и расходов, понесенных ТУРОПЕРАТОРОМ на организацию тура. К счету прилагаются документы, подтверждающие расходы, понесенные ТУРОПЕРАТОРОМ.
- 9.4. ТУРАГЕНТ обязан оплатить счет в течение трех банковских дней со дня его получения;
- 9.5. Если ТУРАГЕНТ отказался от заявки после оплаты счета ТУРОПЕРАТОРА, указанного в п. 7.2 настоящего Договора, то ТУРОПЕРАТОР возвращает ТУРАГЕНТУ стоимость турпродукта за вычетом штрафов, рассчитанных на основании п. 9.2 настоящего Договора, и расходов, понесенных ТУРОПЕРАТОРОМ на организацию тура.

10. Ответственность сторон

- 10.1. ТУРОПЕРАТОР и ТУРАГЕНТ несут имущественную ответственность за неисполнение или некачественное исполнение обязательств по настоящему соглашению в соответствии с действующим законодательством РФ.
- 10.2. ТУРОПЕРАТОР несет ответственность перед ТУРАГЕНТОМ за ненадлежащее исполнение обязанностей по оказанию туристам услуг, входящих в тур, в порядке регрессного иска ТУРАГЕНТА, а также за предоставление искаженной информации о турах (пункт 3.1.1 настоящего Договора);
- 10.3. При изменении ТУРОПЕРАТОРОМ заранее оговоренных условий тура и последующим за этим отказом клиента (туриста) от поездки, а также отказе туриста от замены тура с прежними или лучшими условиями - ТУРОПЕРАТОР возвращает ТУРАГЕНТУ всю оплаченную стоимость.
- 10.4. ТУРОПЕРАТОР не возвращает ТУРАГЕНТУ стоимость услуг, оплаченных по путевке, но не востребованных клиентом (туристом) в поездке по его инициативе или вине.
- 10.5. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности за действительность, легальность и правильность оформления предоставляемых клиентом ТУРАГЕНТА документов (Загранпаспорт, Согласие на выезд несовершеннолетнего, свидетельство о рождении и иные документы). Проверка документов, необходимых для выезда Клиента, возлагается на ТУРАГЕНТА.
- 10.6. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности в случае нарушений клиентом ТУРАГЕНТА законодательства стран временного пребывания, а также законодательства РФ и возникших в связи с этим последствий для клиента ТУРАГЕНТА.
- 10.7. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности по возмещению денежных затрат ТУРАГЕНТА за забронированные и оплаченные туристические услуги, если клиенты ТУРАГЕНТА по своему усмотрению или в связи со своими интересами не воспользовались всеми или частью предоставленных ТУРОПЕРАТОРОМ услуг.

- 10.8. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности по претензиям туриста в случае, если они основаны на договоре, заключенном с ТУРАГЕНТОМ, положения которого противоречат характеристикам турпродукта, согласованным ТУРОПЕРАТОРОМ и ТУРАГЕНТОМ.
- 10.9. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности перед ТУРАГЕНТОМ и его клиентами в случае невозможности осуществления или ненадлежащего осуществления туристических услуг, вследствие недостоверности, недостаточности и несвоевременности предоставленных ТУРАГЕНТОМ и третьими лицами сведений и документов, а также вследствие других нарушений ТУРАГЕНТОМ условий настоящего Соглашения.
- 10.10. ТУРОПЕРАТОР не несет ответственности за отказ консульских служб в выдаче туристам въездных виз.
- 10.11. ТУРАГЕНТ несет ответственность перед ТУРОПЕРАТОРОМ за ненадлежащее исполнение им обязанностей, определенных в пункте 4.1 настоящего Договора.
- 10.12. В случае отказа туриста от использования всех или отдельных услуг, включенных в программу тура, а также в случае прерывания тура по вине туриста, стоимость услуг, не полученных туристом, не возвращается.
- 10.13. ТУРАГЕНТ несет ответственность за информирование туристов о порядке получения въездных виз, перечне необходимых документов и возможных служб в выдаче виз.
- 10.14. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажорных обстоятельств), а именно: землетрясений, наводнений, пожаров, и других стихийных бедствий, военных действий, забастовок, катастроф, террористических актов, задержек и отмены рейсов авиакомпаний, технических неисправностей и повреждений самолетов, закрытия аэропортов в момент исполнения настоящего Договора, препятствующих выполнению сторонами (одной из сторон) обязательств по настоящему Договору, а также в иных случаях, предусмотренных законодательством РФ.

11. Порядок разрешения споров

- 11.1. Споры, возникающие в процессе исполнения настоящего Договора, рассматриваются арбитражным судом Санкт-Петербурга и Ленинградской области.
- 11.2. Спор может быть передан на разрешение арбитражного суда только после соблюдения сторонами досудебного (претензионного) порядка урегулирования споров. Срок рассмотрения претензии - 10 дней со дня ее получения.
- 11.3. В случае полного или частичного отказа в удовлетворении претензии или неполучения в срок ответа на претензию сторона, заявившая претензию, вправе предъявить иск в арбитражный суд.

12. Порядок изменения и расторжения Договора.

- 12.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны сторонами;
- 12.2. Любая из сторон имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке, предупредив об этом другую сторону в письменном виде за 30 календарных дней до предполагаемой даты расторжения Договора.
- 12.3. Действие Договора может быть прекращено досрочно по соглашению сторон, а также путем одностороннего отказа одной из сторон от исполнения Договора. Такой отказ допускается в случае, если вторая сторона систематически (два и более раз) не исполняет или ненадлежащим образом исполняет свои обязательства по Договору.
- 12.4. Во всех случаях расторжения Договора стороны сохраняют все свои обязательства по настоящему Договору в период с даты объявления одной стороной другой стороне о расторжении Договора до даты собственно расторжения Договора по отношению к прибывающим клиентам (туристам), а также другому подтвержденному обслуживанию в течение указанного периода.
- 12.5. В случае если на момент истечения срока действия Договора между сторонами будут существовать незавершенные расчеты, либо другие обязательства сторон по договору, последний будет действовать до момента надлежащего исполнения таких неисполненных обязательств, либо до другого момента, установленного соглашением сторон.
- 12.6. Договор считается расторгнутым с момента произведения сторонами расчетов по последней подтвержденной ТУРОПЕРАТОРОМ заявке в полном размере.

13. Срок действия Договора.

- 13.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его сторонами и действует бессрочно.

14. Защита персональных данных

14.1. ТУРОПЕРАТОР, являющийся, согласно Федеральному закону Российской Федерации от 27.07.2006 г. N 152-ФЗ «О персональных данных» (далее – Закон), оператором персональных данных, поручает ТУРАГЕНТУ обработку персональных данных следующих персональных данных:

┆ Обрабатывая персональные данные по поручению ТУРОПЕРАТОРА, ТУРАГЕНТ является обработчиком персональных данных.

┆ Персональные данные, не являющиеся специальными или биометрическими: фамилия, имя, отчество, дата рождения, реквизиты документа, удостоверяющего личность и иные, необходимые для получения услуг по Договору третьими лицами.

14.2. Обрабатывая персональные данные, ТУРАГЕНТ обязуется придерживаться следующих принципов:

14.2.1. обработка персональных данных должна осуществляться на законной и справедливой основе;

14.2.2. обработка персональных данных должна ограничиваться достижением конкретных, заранее определенных и законных целей. Не допускается обработка персональных данных, несовместимая с целями сбора персональных данных;

14.2.3. не допускается объединение баз данных, содержащих персональные данные, обработка которых осуществляется в целях, несовместимых между собой;

14.2.4. обработке подлежат только персональные данные, которые отвечают целям их обработки;

14.2.5. содержание и объем обрабатываемых персональных данных должны соответствовать заявленным целям обработки. Обрабатываемые персональные данные не должны быть избыточными по отношению к заявленным целям их обработки;

14.2.6. при обработке персональных данных должны быть обеспечены точность персональных данных, их достаточность, а в необходимых случаях и актуальность по отношению к целям обработки персональных данных. Оператор должен принимать необходимые меры либо обеспечивать их принятие по удалению или уточнению неполных или неточных данных;

14.2.7. хранение персональных данных должно осуществляться в форме, позволяющей определить субъекта персональных данных, не дольше, чем этого требуют цели обработки персональных данных, если срок хранения персональных данных не установлен федеральным законом, договором, стороной которого, выгодоприобретателем или поручителем по которому является субъект персональных данных. Обрабатываемые персональные данные подлежат уничтожению либо обезличиванию по достижении целей обработки или в случае утраты необходимости в достижении этих целей, если иное не предусмотрено федеральным законом.

14.3. ТУРАГЕНТ, обрабатывая персональные данные по поручению ТУРОПЕРАТОРА, может осуществлять с ними следующие действия (операции):

┆ персональные данные клиентов: сбор; запись; систематизация; накопление; хранение; уточнение (обновление, изменение); извлечение; использование; передачу (распространение, предоставление, доступ); обезличивание; блокирование; удаление; уничтожение

14.4. Обработка персональных данных по производится ТУРАГЕНТОМ в целях:

┆ персональные данные клиентов: Соблюдение требований Конституции Российской Федерации, федеральных законов и иных нормативно правовых актов, внутренних актов ТУРАГЕНТА по исполнению прав и обязательств, появившихся в связи с заключением договорных отношений с контрагентами

14.5. ТУРАГЕНТ, обрабатывая персональные данные по поручению ТУРОПЕРАТОРА, обязан соблюдать конфиденциальность по отношению к ним, обеспечивать их безопасность и исполнять требования по защите согласно ст.19 Закона.

14.6. ТУРАГЕНТ, являясь обработчиком персональных данных по поручению ТУРОПЕРАТОРА, согласно п.4 ст.6 Закона, не обязан получать согласие субъекта персональных данных на обработку его персональных данных, порученных на обработку ТУРОПЕРАТОРОМ.

14.7. Ответственность перед субъектами персональных данных, чьи персональные данные обрабатываются ТУРАГЕНТОМ по поручению ТУРОПЕРАТОРОМ, ТУРОПЕРАТОР несет самостоятельно.

14.8. Если права субъектов персональных данных ТУРОПЕРАТОРА были нарушены ТУРАГЕНТОМ, в связи с чем ТУРАОПЕРАТОРУ был нанесен ущерб, ТУРАГЕНТ обязан покрыть такой ущерб.

15. Дополнительные условия

15.1. Обмен документами и другой информацией производится сторонами посредством факсимильной, электронной или иной связи, позволяющей зафиксировать факт отправки и получения информации (документов) сторонами.

15.2. Все ранние имевшие место письменные и устные соглашения сторон по предмету настоящего договора полностью утрачивают силу с момента подписания настоящего договора.

15.3. Содержание Договора и Приложения к нему являются строго конфиденциальными и разглашению третьим лицам не подлежат.

15.4. Каталог ТУРОПЕРАТОРА и Приложения к настоящему Договору являются неотъемлемыми его частями.

- 15.5. Стороны пришли к соглашению, что Договор может быть заключен в письменном виде путем обмена этого Договора по средствам телефонной связи (факс) или электронной почты. При этом стороны установили, что Договор считается подписанным путем использования факсимильного воспроизведения подписей и печатей, с последующим направлением оригинала Договора в двух экземплярах с подписями и печатями ТУРГАЕНТА для подписания его ТУРОПЕРАТОРОМ. Высылка оригиналов осуществляется в разумные сроки. В этом случае моментом заключения Договора будет являться дата получения соответствующей копии ТУРОПЕРАТОРОМ.
- 15.6. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному находится у каждой из сторон.

16. Юридические адреса сторон.

ТУРОПЕРАТОР: ООО «Версия»

Юридический адрес: 191028, Санкт-Петербург, Литейный пр., дом 34, литера В, помещение 3-Н
Фактический адрес: 191024, Санкт-Петербург, ул. 2-я Советская, д. 18, оф. 1
Тел. (812) 324 71 12
Т/ф: (812) 324 71 13
ИНН 7841508275 / КПП 784101001
БИК 044030784
Р/с 40702810104010002469
в ФАКБ «Инвестторгбанк» (ОАО) «Балтийский», Санкт-Петербург г.
К/с 30101810000000000784

ТУРАГЕНТ: ООО «БГ Европа»

Юрид.адрес: 121609, Москва, ул. Осенняя, д.23, пом.1, оф.56
Факт.адрес: Москва, Казарменный переулок, д.8, стр.3
Тел.: (495) 504-25-00
Факс: (495) 628-87-80
E-mail: irina.maslova@bgoperator.com
ИНН 7731447661
р/с 40702810900000032072
к/с 30101810000000000201
БИК 044525201
ОКПО 17583388
ОКОНХ

Подписи сторон:

ТУРОПЕРАТОР:
Генеральный директор

Богина Г.И. _____

ТУРАГЕНТ:
Генеральный директор

Киселев Ю.В. _____



СВЕДЕНИЯ О ПОРЯДКЕ И СРОКАХ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ТУРИСТОМ ИЛИ ИНЫМ ЗАКАЗЧИКОМ ТРЕБОВАНИЙ К ОРГАНИЗАЦИИ, ПРЕДОСТАВИВШЕЙ ТУРОПЕРАТОРУ ФИНАНСОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Основания для выплаты страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора.

Страховщик обязан выплатить страховое возмещение по Договору страхования ответственности Туроператора по письменному требованию туриста или иного заказчика при наступлении страхового случая.

Основанием для выплаты страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора либо уплаты денежной суммы по банковской гарантии является факт установления обязанности Туроператора возместить туристу (иному заказчику) реальный ущерб, возникший в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по Договору о реализации туристского продукта, если это является существенным нарушением условий такого Договора.

Существенным нарушением условий Договора признается нарушение, которое влечет для туриста (иного заказчика) такой ущерб, что он в значительной степени лишается того, на что был вправе рассчитывать при заключении Договора.

К существенным нарушениям Туроператором Договора относятся: неисполнение обязательств по оказанию туристу входящих в туристский продукт услуг по перевозке и (или) размещению; наличие в туристском продукте существенных недостатков, включая существенные нарушения требований к качеству и безопасности туристского продукта. Иск о возмещении реального ущерба, возникшего в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по Договору о реализации туристского продукта, может быть предъявлен туристом (иным заказчиком) Туроператору либо Туроператору и страховщику совместно. Выплата страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора не лишает туриста (иного заказчика) права требовать от Туроператора возмещения упущенной выгоды и (или) морального вреда в порядке и на условиях, которые предусмотрены законодательством Российской Федерации.

Турист имеет право обратиться в любую из страховых компаний, с которыми у Туроператора заключён договор страхования гражданской ответственности, с требованием выплаты страхового возмещения, в пределах суммы предоставленного финансового обеспечения по отдельному договору страхования. В случае, если оставшаяся сумма страхового возмещения, предоставленной одной страховой компанией, не покрывает реальный ущерб туриста, вызванный страховым случаем, турист может обратиться за возмещением оставшейся суммы ущерба в другую страховую компанию, предоставившую Туроператору финансовое обеспечение по договору страхования ответственности туроператора.

Порядок выплаты страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора либо уплаты денежной суммы по банковской гарантии.

В случаях неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по Договору перед туристом и наличия оснований для выплаты страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора турист (иной заказчик) или его законный представитель вправе в пределах суммы финансового обеспечения предъявить письменное требование о выплате страхового возмещения или об уплате денежной суммы непосредственно организации, предоставившей финансовое обеспечение.

В требовании туриста (иного заказчика) указываются:

фамилия, имя и отчество туриста (иного заказчика);

дата выдачи, срок действия и иные реквизиты документа, представленного в качестве финансового обеспечения ответственности Туроператора;

номер Договора и дата его заключения; наименование Туроператора, которому предоставлено финансовое обеспечение; наименование Турагента;

информация об обстоятельствах (фактах), свидетельствующих о неисполнении или ненадлежащем исполнении Туроператором обязательств по Договору;

ссылка на обстоятельства, предусмотренные статьей 17.4 настоящего Федерального закона, послужившие причиной обращения туриста (иного заказчика) к страховщику;

размер денежных средств, подлежащих уплате туристу (иному заказчику) в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением Туроператором обязательств по Договору о реализации туристского продукта, в том числе размер реального ущерба, понесенного туристом (иным заказчиком) в связи с его расходами по эвакуации.

К требованию турист (иной заказчик) прилагает следующие документы:

копию паспорта или иного документа, удостоверяющего личность в соответствии с законодательством Российской Федерации (с предъявлением оригинала указанных документов);

копию Договора (с предъявлением его оригинала); документы, подтверждающие реальный ущерб, понесенный туристом (иным заказчиком) в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по Договору.

Не подлежат возмещению страховщиком расходы, произведенные туристом (иным заказчиком) и не обусловленные требованиями к качеству туристского продукта, обычно предъявляемыми к туристскому продукту такого рода.

Для исполнения своих обязательств по финансовому обеспечению страховщик не вправе требовать представления иных документов, за исключением документов, предусмотренных статьей 17.4 Федерального закона «об основах туристской деятельности в Российской Федерации».

Письменное требование туриста (иного заказчика) о выплате страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора должно быть предъявлено страховщику в течение срока действия финансового обеспечения.

Страховщик обязан удовлетворить требование туриста (иного заказчика) о выплате страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора не позднее 30 календарных дней после дня получения указанного требования с приложением всех необходимых документов, предусмотренных настоящей статьей.

В случаях если с требованиями о выплате страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора к страховщику обратились одновременно более одного туриста (иного заказчика) и общий размер денежных средств, подлежащих выплате, превышает сумму финансового обеспечения, удовлетворение таких требований осуществляется пропорционально суммам денежных средств, указанным в требованиях к сумме финансового обеспечения.

Требование о выплате страхового возмещения по Договору страхования ответственности Туроператора должно быть предъявлено туристом (иным заказчиком) страховщику в течение срока исковой давности, установленного законодательством Российской Федерации.

Страховщик освобождается от выплаты страхового возмещения туристом (иным заказчиком), если турист (иной заказчик) обратился к страховщику с требованием о возмещении упущенной выгоды и (или) компенсации морального вреда, возникших в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по Договору о реализации туристского продукта.

Страховщик не освобождается от выплаты страхового возмещения туристу (иному заказчику) по Договору страхования ответственности Туроператора, если страховой случай наступил вследствие умысла Туроператора.

ПРИНЦИПАЛ
ООО «Версия»
Генеральный директор

_____/Богина Г.И./

АГЕНТ
ООО «БГ Европа»
Генеральный директор

_____/Киселев Ю.В./



СВЕДЕНИЯ О ТУРОПЕРАТОРЕ:

Полное наименование	Общество с ограниченной ответственностью «Версия»
Сокращенное наименование	ООО «Версия»
Адрес (место нахождения)	191028, Санкт-Петербург, пр. Литейный дом 34, литера В, помещение 3-Н
Почтовый адрес	191024, Санкт-Петербург, ул. 2-я Советская, д. 18, оф. 1
Конт. Телефон	(812)324-71-12
Реестровый номер	МВТ № 013755 от 08.12.2014г.
Размер финансового обеспечения	500 000 рублей

Сведения о финансовом обеспечении организации туроператора

Наименование организации, предоставившей финансовое обеспечение туроператору	Адрес места нахождения организации, предоставившей финансовое обеспечение	Номер и дата заключения договора страхования гражданской ответственности туроператора	Срок действия договора страхования гражданской ответственности	Сумма страхового возмещения
ООО «СК «ТИТ»	115088, г. Москва, 2-ой Южнопортовый проезд, д. 18, стр. 8	Договор TGO14 №20233 от 14 ноября 2014 г.	21 ноября 2014 г. по 20 ноября 2015 г.	500 000 рублей

ПРИНЦИПАЛ
ООО «Версия»
Генеральный директор

_____ /Богина Г.И./

АГЕНТ
ООО «БГ Европа»
Генеральный директор

_____ /Киселев Ю.В./

